

МЕМОРАНДУМ
ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО МЕЖДУ
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
И
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ
ОТНОСНО НАЛАГАНЕТО НА ОГРАНИЧЕНИЯ
ВЪРХУ ВНОСА НА КАТЕГОРИИ
АРХЕОЛОГИЧЕСКИ
И
ЦЪРКОВНО-ЕТНОЛОЖКИ МАТЕРИАЛИ
ОТ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Правителството на Република България и Правителството на Съединените американски щати;

Действайки в съответствие с Конвенцията на ЮНЕСКО от 1970 година относно мерките за забрана и предотвратяване на незаконен внос, износ и прехвърляне на правото на собственост на културни ценности, по която двете държави са страни; и водени от желанието си да намалят подбудите за ограбване на незаменими археологически и етноложки материали, представящи богатото културно наследство на България;

се споразумяха за следното:

Член I

1. Правителството на Съединените американски щати, в съответствие със своето законодателство, озаглавено Закон за прилагане на Конвенцията за културните ценности, ограничава вноса в Съединените щати на 1) археологически материали, датиращи от 7500 година пр. н. е. до приблизително 1750 година от н.е., включително категории от камък, метал, керамика, кост, слонова кост, други органични материали, дърво, стъкло, фаянс, картини и мозайки и 2) църковно-етноложки материали, датиращи от периода от 681 година от н.е. до приблизително 1750 година от н.е., включително категории от камък, метал, кост, слонова кост, текстил, дърво, стъкло, пергамент, картини, мозайки и други материали,

определени в списък, който ще бъде обнародван от правителството на Съединените щати (по-долу наричан «Обособен списък»), освен ако правителството на Република България не издаде разрешение, което да удостоверява, че този износ не е в нарушение на нейните закони.

2. Правителството на Съединените американски щати предлага за връщане на правителството на Република България всякакви материали от Обособения списък, задържани от правителството на Съединените американски щати.

3. Такива ограничения върху вноса влизат в сила на датата, на която Обособеният списък бъде публикуван от Департамента за вътрешната сигурност във Федералния регистър на Съединените американски щати, официално издание на правителството на Съединените американски щати, което ще осигури необходимото публично достойние.

Член II

Правителството на Република България и правителството на Съединените американски щати се стремят да направят публично достойние настоящия Меморандум за разбирателство и основанията за него чрез различни достъпни средства, включително чрез социалните медии.

2. Правителството на Съединените американски щати полага максимални усилия, за да окаже техническа помощ на България по въпросите на сигурността на обектите, управлението на културните ресурси, предотвратяването на ограбването на музеи и други институции и предотвратяване на контрабандата, съобразно съществуващите програми в обществения и/или частния сектор.

3. Правителството на Република България ще продължи да полага усилия за идентифициране и регистриране на културни ценности, като ще отдели специално внимание на етноложките материали под управлението на Православната църква на България и други регистрирани вероизповедания, като средство за увеличаване на защитата от ограбването им и за улесняване на връщането на откраднати предмети.

4. Правителството на Република България полага максимални усилия за документиране, проследяване и публично разгласяване на случаи на кражба и ограбване и за незабавното уведомяване на националните и международните институции за това.

5. По отношение на разрешенията за износ правителството на България: 1) събира и проследява статистически данни за броя на поисканите разрешения и издадените такива както за временен, така и за постоянен износ на културни ценности съгласно съществуващите закони и нормативни разпоредби и 2) гарантира достъпност и яснота на процеса на кандидатстване за получаване на такива разрешения за износ и за временен износ.

6. Правителството на Република България разширява обхвата на своите образователни и информационни инициативи в подкрепа на значението на защитата и опазването на културното наследство на България в училищата и сред широката общественост. Като отбелязва, че музеите на България са особено подходящи за предприемане на тези инициативи, правителството на Съединените американски щати полага максимални усилия за улесняване на обучението по музейно дело в България съобразно съществуващите програми в обществения и/или частния сектор.

7. Двете правителства са съгласни, че за да бъдат успешни ограниченията за внос, наложени от Съединените американски щати, с цел възпиране на ограбването правителството на Република България засилва прилагането на своите закони в защита на културното наследство с цел: 1) увеличаване на общия брой на наказателните преследвания; 2) произнасяне на ефективни присъди или налагане на наказания; 3) въвеждане и прилагане на необходимите административни и наказателни мерки срещу незаконното използване на металотърсачи в археологически резервати и други зони, за които е известно, че съдържат културни ценности.

8. Правителството на Република България полага максимални усилия за стимулиране на своите музеи да предоставят временно на музеи и институции на Съединените американски щати, археологически и етноложки материали от видовете, обхванати от НАСТОЯЩИЯ Меморандум за разбирателство, за изложби и други образователни или културни инициативи за максимално разрешен период съгласно настоящото българско законодателство.

Член III

Задълженията на двете правителства и дейностите, осъществявани съгласно настоящия Меморандум за разбирателство, са предмет на законите и нормативните разпоредби на всяко от правителствата, както са приложими, включително по отношение на наличието на средства.

Член IV

1. Настоящият Меморандум за разбирателство влиза в сила след подписването му. Той остава в сила за период от пет години, освен ако този период не бъде удължен.
2. Настоящият Меморандум за разбирателство може да бъде променян чрез размяна на дипломатически ноти.
3. Ефективността на настоящия Меморандум за разбирателство подлежи на преразглеждане, за да се определи, преди изтичането на петгодишния период на настоящия Меморандум за разбирателство, дали той да бъде удължен.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните, надлежно упълномощени за това представители на съответното свое правителство, подписаха настоящия Меморандум за разбирателство.

СЪСТАВЕНО в София на този 14-ти ден на януари 2014 година, в два еднообразни екземпляра на български и на английски език, като и двата текста са еднакво автентични.

**ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ:**

**ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА
СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ:**